

Mat

Chapter 26

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 Καὶ ἐγένετο, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς πάντας τοὺς λόγους τούτους, εἶπεν
और हुआ, जब समाप्त-किया -ने यीशु सब -को वचनों इन कहा
[G2532](#) [G1096](#) [G3753](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3004](#)
- τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ,
-से चेलों अपने
[G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

इन सब बातों के कह चुकने के बाद यीशु अपने शिष्यों से बोला,

- 2 Οἴδατε ὅτι μετὰ δύο ἡμέρας τὸ πάσχα γίνεται, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ
जानते-हो कि बाद दो दिनों -है फसह होता-है और -है पुत्र -का
[G1492](#) [G3754](#) [G3326](#) [G1417](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3957](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)
- ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς τὸ σταυρωθῆναι.
मनुष्य पकड़वाया-जाता-है -के-लिए -के क्रूस-पर-चढ़ाए-जाने
[G0444](#) [G3860](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4717](#)

“तुम लोग जानते हो कि दो दिन बाद फसह पर्व है। और मनुष्य का पुत्र शत्रुओं के हाथों क्रूस पर चढ़ाये जाने के लिए पकड़वाया जाने वाला है।”

- 3 Τότε συνήχθησαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ εἰς τὴν
तब इकट्ठे-हुए -हैं महायाजक और -हैं पुरनिये -के लोगों -में -के
[G5119](#) [G4863](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3588](#) [G2992](#) [G1519](#) [G3588](#)
- αὐλῆν τοῦ ἀρχιερέως, τοῦ λεγομένου Καϊάφα,
आँगन -के महायाजक -के कहलानेवाले कैफा
[G0833](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2533](#)

तब प्रमुख याजक और बुजुर्ग यहूदी नेता कैफ़ा नाम के प्रमुख याजक के भवन के आँगन में इकट्ठे हुए।

- 4 καὶ συνεβουλεύσαντο, ἵνα τὸν Ἰησοῦν δόλω κρατήσωσιν, καὶ ἀποκτείνωσιν;
और षड्यंत्र-किया कि -को यीशु छल-से पकड़ें और मार-डालें
[G2532](#) [G4823](#) [G2443](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1388](#) [G2902](#) [G2532](#) [G0615](#)

और उन्होंने किसी तरकीब से यीशु को पकड़ने और मार डालने की योजना बनायी।

- 5 ἔλεγον δέ, Μὴ ἐν τῇ ἑορτῇ, ἵνα μὴ θόρυβος γένηται ἐν τῷ
कहते-थे परन्तु न -में -के पर्व कि न हंगामा हो -में -के
[G3004](#) [G1161](#) [G3361](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1859](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2351](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#)
- λαῶ.
लोगों
[G2992](#)

फिर भी वे कह रहे थे, “हमें यह पर्व के दिनों नहीं करना चाहिये नहीं तो हो सकता है लोग कोई दंगा फ़साद करें।”

- 6 Τοῦ δὲ Ἰησοῦ, γενομένου ἐν Βηθανίᾳ, ἐν οἰκίᾳ Σίμωνος τοῦ λεπροῦ,
-के तो यीशु होते-हुए -में बैतनिय्याह -में घर शिमोन -के कोढ़ी
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G1096](#) [G1722](#) [G0963](#) [G1722](#) [G3614](#) [G4613](#) [G3588](#) [G3015](#)

यीशु जब बैतनिय्याह में शमौन कोढ़ी के घर पर था

7 προσήλθεν αὐτῷ γυνή, ἔχουσα ἀλάβαστρον μύρου βαρυτίμου, καὶ κατέχεεν
 आई उसके-पास स्त्री रखनेवाली संगमरमर-का-बर्तन इत्र बहुमूल्य और उंडेला
[G4334](#) [G0846](#) [G1135](#) [G2192](#) [G0211](#) [G3464](#) [G0927](#) [G2532](#) [G2708](#)

ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ ἀνακειμένου.
 -पर -के सिर उसके बैठे-हुए
[G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G0345](#)

| तभी एक स्त्री सफेद चिकने, स्फटिक के पात्र में बहुत कीमती इत्र भर कर लायी और उसे उसके सिर पर उँडेल दिया। उस समय वह पटरे पर झुका बैठा था।

8 ἰδόντες δὲ, οἱ μαθηταὶ ἠγανάκτησαν, λέγοντες, εἰς τί ἢ ἀπώλεια
 देखकर तो -ने चेलों क्रोधित-हुए कहते-हुए -के-लिए क्या -है नाश
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0023](#) [G3004](#) [G1519](#) [G5101](#) [G3588](#) [G0684](#)

αὕτη?
 यह
[G3778](#)

| जब उसके शिष्यों ने यह देखा तो वे क्रोध में भर कर बोले, “इत्र की ऐसी बर्बादी क्यों की गयी?”

9 ἐδύνατο γὰρ τοῦτο παραθῆναι πολλοῦ, καὶ δοθῆναι πτωχοῖς.
 सकता-था क्योंकि यह बेचा-जाना बहुत-में और दिया-जाना गरीबों-को
[G1410](#) [G1063](#) [G3778](#) [G4097](#) [G4183](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4434](#)

| यह इत्र अच्छे दामों में बेचा जा सकता था और फिर उस धन को दीन दुखियों में बाँटा जा सकता था।”

10 γνοὺς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, τί κόπους παρέχετε τῇ γυναικί?
 जानकर तो -ने यीशु कहा उनसे क्यों कष्ट देते-हो -को स्त्री
[G1097](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2873](#) [G3930](#) [G3588](#) [G1135](#)

ἔργον γὰρ καλὸν ἠργάσατο εἰς ἐμέ.
 काम क्योंकि अच्छा किया -के-लिए मुझ
[G2041](#) [G1063](#) [G2570](#) [G2038](#) [G1519](#) [G1473](#)

| यीशु जान गया कि वे क्या कह रहे हैं। सो उनसे बोल, “तुम इस स्त्री को क्यों तंग कर रहे हो? उसने तो मेरे लिए एक सुन्दर काम किया है

11 πάντοτε γὰρ τοὺς πτωχοὺς ἔχετε μεθ’ ἑαυτῶν; ἐμὲ δὲ, οὐ πάντοτε
 सदैव क्योंकि -को गरीबों रखते-हो साथ अपने मुझे परन्तु नहीं सदैव
[G3842](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2192](#) [G3326](#) [G1438](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3842](#)

ἔχετε.
 रखते-हो
[G2192](#)

| क्योंकि दीन दुःखी तो सदा तुम्हारे पास रहेंगे पर मैं तुम्हारे साथ सदा नहीं रहूँगा।

12 βαλοῦσα γὰρ αὕτη τὸ μύρον τοῦτο, ἐπὶ τοῦ σώματός μου, παρὸς τὸ
 डालकर क्योंकि इसने -को इत्र यह -पर -के शरीर मेरे -के-लिए -के
[G0906](#) [G1063](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3464](#) [G3778](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#) [G4314](#) [G3588](#)

ἐνταφιάσαι με ἐποίησεν.
 गाड़ने मुझे किया
[G1779](#) [G1473](#) [G4160](#)

| उसने मेरे शरीर पर यह सुगंधित इत्र छिड़क कर मेरे गाड़े जाने की तैयारी की है।

13 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅπου ἐὰν κηρυχθῆ τὸ εὐαγγέλιον τοῦτο, ἐν ὅλῳ
 आमीन कहता-हूँ तुमसे जहाँ कहीं प्रचारित-किया-जाए -को सुसमाचार यह -में सारे
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3699](#) [G1437](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3778](#) [G1722](#) [G3650](#)

τῷ κόσμῳ, λαληθήσεται καὶ ὁ ἐποίησεν αὐτῆ, εἰς μνημόσυνον αὐτῆς.
 -के जगत कहा-जाएगा भी जो किया इसने -के-लिए स्मारक उसके
[G3588](#) [G2889](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3739](#) [G4160](#) [G3778](#) [G1519](#) [G3422](#) [G0846](#)

“मैं तुमसे सच कहता हूँ समस्त संसार में जहाँ कहीं भी सुसमाचार का प्रचार-प्रसार किया जायेगा, वहीं इसकी याद में, जो कुछ इसने किया है, उसकी चर्चा होगी।”

14 Τότε πορευθεὶς εἷς τῶν δώδεκα, ὁ λεγόμενος Ἰούδας Ἰσκαριώτης, πρὸς
 तब जाकर एक -में-से बारह -हैं कहलानेवाला यहूदा इस्करियोती -के-पास
[G5119](#) [G4198](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2455](#) [G2469](#) [G4314](#)

τοὺς ἀρχιερεῖς,
 -के महायाजकों
[G3588](#) [G0749](#)

तब यहूदा इस्करियोती जो उसके बारह शिष्यों में से एक था, प्रधान याजकों के पास गया और उनसे बोला,

15 εἶπεν, τί θέλετέ μοι δοῦναι, κἀγὼ ὑμῖν παραδώσω αὐτόν? οἱ δὲ
 कहा क्या चाहते-हो मुझे देना और-मैं तुम्हें पकड़वा-दूंगा उसे -ने तो
[G3004](#) [G5101](#) [G2309](#) [G1473](#) [G1325](#) [G2504](#) [G4771](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#)

ἔστησαν αὐτῷ τριάκοντα ἀργύρια.
 ठहराए उसके-लिए तीस चांदी
[G2476](#) [G0846](#) [G5144](#) [G0694](#)

“यदि मैं यीशु को तुम्हें पकड़वा दूँ तो तुम लोग मुझे क्या दोगे?” तब उन्होंने यहूदा को चाँदी के तीस सिक्के देने की इच्छा जाहिर की।

16 καὶ ἀπὸ τότε, ἐζήτει εὐκαιρίαν ἵνα αὐτόν παραδῶ.
 और -से तब ढूँढ़ता-था अवसर कि उसे पकड़वा-दे
[G2532](#) [G0575](#) [G5119](#) [G2212](#) [G2120](#) [G2443](#) [G0846](#) [G3860](#)

उसी समय से यहूदा यीशु को धोखे से पकड़वाने की ताक में रहने लगा।

17 Τῇ δὲ πρώτῃ τῶν ἀζύμων, προσῆλθον οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ,
 -को तो पहले -के अखमीरी-रोटी आए -हैं चले -के-पास यीशु
[G3588](#) [G1161](#) [G4413](#) [G3588](#) [G0106](#) [G4334](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3588](#) [G2424](#)

λέγοντες, Ποῦ θέλεις ἐτοιμάσωμέν σοι φαγεῖν τὸ πάσχα?
 कहते-हुए कहां चाहते-हो तैयार-करें तेरे-लिए खाने-को -को फसह
[G3004](#) [G4226](#) [G2309](#) [G2090](#) [G4771](#) [G5315](#) [G3588](#) [G3957](#)

बिना खमीर की रोटी के उत्सव के पहले दिन यीशु के शिष्यों ने पास आकर पूछा, “तू क्या चाहता है कि हम तेरे खाने के लिये फ़सह भोज की तैयारी कहाँ जाकर करें?”

18 ὁ δὲ εἶπεν, Ὑπάγετε εἰς τὴν πόλιν πρὸς τὸν δεῖνα, καὶ εἴπατε
 -ने तो कहा जाओ -में -के नगर -के-पास -के फलां और कहो
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1170](#) [G2532](#) [G3004](#)

αὐτῷ, Ὁ Διδάσκαλος λέγει, Ὁ καιρὸς μου ἐγγύς ἐστιν; πρὸς σὲ
 उससे -है गुरु कहता-है -है समय मेरा निकट है -के-पास तेरे
[G0846](#) [G3588](#) [G1320](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1473](#) [G1451](#) [G1510](#) [G4314](#) [G4771](#)

ποιῶ τὸ πάσχα, μετὰ τῶν μαθητῶν μου.
 मनाता-हूँ -को फसह साथ -के चेलों मेरे
[G4160](#) [G3588](#) [G3957](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1473](#)

उसने कहा, “गाँव में उस व्यक्ति के पास जाओ और उससे कहो, कि गुरु ने कहा है, ‘मेरी निश्चित घड़ी निकट है, मैं तेरे घर अपने शिष्यों के साथ फ़सह पर्व मनाने वाला हूँ।”

19 καὶ ἐποίησαν οἱ μαθηταὶ ὡς συνέταξεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, καὶ
और किया -ने चेलों जैसा आज्ञा-दी उन्हें -ने यीशु और
[G2532](#) [G4160](#) [G3588](#) [G3101](#) [G5613](#) [G4929](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#)

ἠτοίμασαν τὸ πάσχα.
तैयार-किया -को फसह
[G2090](#) [G3588](#) [G3957](#)

फिर शिष्यों ने वैसा ही किया जैसा यीशु ने बताया था और फसह पर्व की तैयारी की।

20 Ὁψίας δὲ γενομένης, ἀνέκειτο μετὰ τῶν δώδεκα μαθητῶν.
सांझ तो होने-पर बैठा-था साथ -के बारह चेलों
[G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G0345](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3101](#)

दिन ढले यीशु अपने बारह शिष्यों के साथ पटरे पर झुका बैठा था।

21 καὶ ἐσθιόντων αὐτῶν εἶπεν, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι εἷς ἐξ ὑμῶν
और खाते-समय उनके कहा, आमीन कहता-हूँ तुमसे कि एक -में-से तुममें
[G2532](#) [G2068](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1520](#) [G1537](#) [G4771](#)

παραδώσει με.
पकड़वाएगा मुझे
[G3860](#) [G1473](#)

तभी उनके भोजन करते वह बोला, "मैं सच कहता हूँ, तुममें से एक मुझे धोखे से पकड़वायेगा।"

22 καὶ λυπούμενοι σφόδρα, ἤρξαντο λέγειν αὐτῷ, εἷς ἕκαστος, Μήτι ἐγὼ εἶμι,
और उदास-होकर बहुत लगे कहने उससे एक प्रत्येक क्या मैं हूँ
[G2532](#) [G3076](#) [G4970](#) [G0756](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1520](#) [G1538](#) [G3385](#) [G1473](#) [G1510](#)

Κύριε?
प्रभु
[G2962](#)

वे बहुत दुखी हुए और उनमें से प्रत्येक उससे पूछने लगा, "प्रभु, वह मैं तो नहीं हूँ! बता क्या मैं हूँ?"

23 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Ὁ ἐμβάψας μετ' ἐμοῦ τὴν χεῖρα ἐν τῷ
-ने तो उत्तर-देकर कहा जिसने डुबाया साथ मेरे -को हाथ -में -के
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1686](#) [G3326](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1722](#) [G3588](#)

τρυβλίῳ, οὗτός με παραδώσει.
थाली वही मुझे पकड़वाएगा
[G5165](#) [G3778](#) [G1473](#) [G3860](#)

तब यीशु ने उत्तर दिया, "वही जो मेरे साथ एक थाली में खाता है मुझे धोखे से पकड़वायेगा।

24 ὁ μὲν Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑπάγει καθὼς γέγραπται περὶ αὐτοῦ;
-है तो पुत्र -का मनुष्य जाता-है जैसा लिखा-है -के-विषय-में उसके
[G3588](#) [G3303](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G5217](#) [G2531](#) [G1125](#) [G4012](#) [G0846](#)

οὐαὶ δὲ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ δι' οὗ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
हाय परन्तु -पर मनुष्य उस जिसके-द्वारा जिसके -है पुत्र -का मनुष्य
[G3759](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#) [G1223](#) [G3739](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

παραδίδονται. καλὸν ἦν αὐτῷ, εἰ οὐκ ἐγεννήθη ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος.
पकड़वाया-जाता-है अच्छा होता उसके-लिए यदि नहीं जन्मा-होता -है मनुष्य वह
[G3860](#) [G2570](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3756](#) [G1080](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#)

मनुष्य का पुत्र तो जायेगा ही, जैसा कि उसके बारे में शास्त्र में लिखा है। पर उस व्यक्ति को धिक्कार है जिस व्यक्ति के द्वारा मनुष्य का पुत्र पकड़वाया जा रहा है। उस व्यक्ति के लिये कितना अच्छा होता कि उसका जन्म ही न हुआ होता।"

25 ἀποκριθεὶς δὲ Ἰούδας, ὁ παραδιδούς αὐτὸν, εἶπεν, Μήτι ἐγὼ εἶμι,
उत्तर-देकर तो यहूदा -ने पकड़वानेवाले उसे कहा क्या मैं हूँ
[G0611](#) [G1161](#) [G2455](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3385](#) [G1473](#) [G1510](#)

ῥαββί? λέγει αὐτῷ, Σὺ εἶπας.
रब्बी कहता-है उससे तूने कहा
[G4461](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G3004](#)

| तब उसे धोखे से पकड़वानेवाला यहूदा बोल उठा, “हे रब्बी, वह मैं नहीं हूँ। क्या मैं हूँ?” यीशु ने उससे कहा, “हाँ, ऐसा ही है जैसा तूने कहा है।”

26 Ἐσθιόντων δὲ αὐτῶν, λαβὼν ὁ Ἰησοῦς ἄρτον, καὶ εὐλογήσας, ἔκλασεν
खते-समय तो उनके लेकर -ने यीशु रोटी और धन्यवाद-देकर तोड़ी
[G2068](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2983](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0740](#) [G2532](#) [G2127](#) [G2806](#)

καὶ δοὺς τοῖς μαθηταῖς, εἶπεν, Λάβετε, φάγετε; τοῦτο ἐστὶν τὸ σῶμά μου.
और देकर -को चेलों कहा लो खाओ यह है -है शरीर मेरा
[G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#) [G2983](#) [G5315](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#)

| जब वे खाना खा ही रहे थे, यीशु ने रोटी ली, उसे आशीश दी और फिर तोड़ा। फिर उसे शिष्यों को देते हुए वह बोला, “लो, इसे खाओ, यह मेरी देह है।”

27 καὶ λαβὼν ποτήριον, καὶ εὐχαριστήσας, ἔδωκεν αὐτοῖς, λέγων, Πίετε ἐξ
और लेकर कटोरा और धन्यवाद-देकर दिया उन्हें कहते-हुए पीओ -में-से
[G2532](#) [G2983](#) [G4221](#) [G2532](#) [G2168](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4095](#) [G1537](#)

αὐτοῦ, πάντες.
इसमें सब
[G0846](#) [G3956](#)

| फिर उसने प्याला उठाया और धन्यवाद देने के बाद उसे उन्हें देते हुए कहा, “तुम सब इसे थोड़ा थोड़ा पियो।

28 τοῦτο γάρ ἐστὶν τὸ αἷμά μου, τῆς διαθήκης, τὸ περὶ πολλῶν
यह क्योंकि है -है लहू मेरा -का वाचा जो -के-लिए बहुतों
[G3778](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0129](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1242](#) [G3588](#) [G4012](#) [G4183](#)

ἐκχυννόμενον, εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.
बहाया-जानेवाला -के-लिए क्षमा पापों
[G1632](#) [G1519](#) [G0859](#) [G0266](#)

| क्योंकि यह मेरा लहू है जो एक नये वाचा की स्थापना करता है। यह बहुत लोगों के लिये बहाया जा रहा है। ताकि उनके पापों को क्षमा करना सम्भव हो सके।

29 λέγω δὲ ὑμῖν, οὐ μὴ πείω, ἀπ' ἄρτι, ἐκ τούτου τοῦ γενήματος
कहता-हूँ तो तुमसे नहीं कभी पीऊंगा -से अब -में-से इस -के फल
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4095](#) [G0575](#) [G0737](#) [G1537](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1081](#)

τῆς ἀμπέλου, ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης, ὅταν αὐτὸ πίνω μεθ' ὑμῶν καινὸν,
-की दाखलता तक -के दिन उस जब इसे पीऊँ साथ तुम्हारे नया
[G3588](#) [G0288](#) [G2193](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G3752](#) [G0846](#) [G4095](#) [G3326](#) [G4771](#) [G2537](#)

ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Πατρὸς μου.
-में -के राज्य -के पिता मेरे
[G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

| मैं तुमसे कहता हूँ कि मैं उस दिन तक दाखरस को नहीं चखूँगा जब तक अपने परम पिता के राज्य में तुम्हारे साथ नया दाखरस न पी लूँ।”

30 Καὶ ὑμνήσαντες, ἐξῆλθον εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν.
और भजन-गाकर निकले -को -के पहाड़ -के जैतून
[G2532](#) [G5214](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#)

| फिर वे फ़सह का भजन गाकर जैतून पर्वत पर चले गये।

31 Τότε λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Πάντες ὑμεῖς σκανδαλισθήσεσθε ἐν ἔμοι
तब कहता-है उनसे -है यीशु सब तुम ठोकर-खाओगे -में मुझमें
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3956](#) [G4771](#) [G4624](#) [G1722](#) [G1473](#)

ἐν τῇ νυκτὶ ταύτῃ. γέγραπται γάρ, Πατάξω τὸν ποιμένα, καὶ
-में -की रात इस लिखा-है क्योंकि मारूंगा -को चरवाहे और
[G1722](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3778](#) [G1125](#) [G1063](#) [G3960](#) [G3588](#) [G4166](#) [G2532](#)

διασκορπισθήσονται τὰ πρόβατα τῆς ποιμνῆς.
तितर-बितर-हो-जाएंगी -हैं भेड़ें -की झुंड
[G1287](#) [G3588](#) [G4263](#) [G3588](#) [G4167](#)

फिर यीशु ने उनसे कहा, “आज रात तुम सब का मुझमें से विश्वास डिग जायेगा। क्योंकि शास्त्र में लिखा है: ‘मैं गडेरिये को मारूंगा और रेवड़ की भेड़ें तितर बितर हो जायेंगी।’

32 μετὰ δὲ τὸ ἐγερθῆναί, με προάξω ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν.
बाद परन्तु -के जी-उठने मेरे आगे-जाऊंगा तुमसे -में -के गलील
[G3326](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1453](#) [G1473](#) [G4254](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#)

पर फिर से जी उठने के बाद मैं तुमसे पहले ही गलील चला जाऊंगा।”

33 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ, Εἰ πάντες σκανδαλισθήσονται ἐν
उत्तर-देकर तो -ने पेत्रुस कहा उससे यदि सब ठोकर-खाएं -में
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3956](#) [G4624](#) [G1722](#)

σοί, ἐγὼ οὐδέποτε σκανδαλισθήσομαι.
तुझमें मैं कभी-नहीं ठोकर-खाऊंगा
[G4771](#) [G1473](#) [G3763](#) [G4624](#)

पतरस ने उत्तर दिया, “चाहे सब तुझ में से विश्वास खो दें किन्तु मैं कभी नहीं खोऊंगा।”

34 ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν λέγω σοι, ὅτι ἐν ταύτῃ τῇ νυκτὶ,
कहा उससे -ने यीशु आमीन कहता-हूँ तुझसे कि -में इसी -की रात
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3571](#)

πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι, τρὶς ἀπαρνήσῃ με.
पहले मुर्गे बाँग-देने-से तीन-बार इन्कार-करेगा मुझसे
[G4250](#) [G0220](#) [G5455](#) [G5151](#) [G0533](#) [G1473](#)

यीशु ने उससे कहा, “मैं तुझ में सत्य कहता हूँ आज इसी रात मुर्गे के बाँग देने से पहले तू तीन बार मुझे नकार चुकेगा।”

35 λέγει αὐτῷ ὁ Πέτρος, Κἂν δέη με σὺν σοὶ ἀποθανεῖν, οὐ μὴ
कहता-है उससे -है पेत्रुस चाहे पड़े मुझे साथ तेरे मरना नहीं कभी
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2579](#) [G1163](#) [G1473](#) [G4862](#) [G4771](#) [G0599](#) [G3756](#) [G3361](#)

σε ἀπαρνήσομαι. ὁμοίως καὶ, πάντες οἱ μαθηταὶ εἶπαν.
तुझसे इन्कार-करूंगा इसी-प्रकार भी सब -ने चेलों कहा
[G4771](#) [G0533](#) [G3668](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#)

तब पतरस ने उससे कहा, “यदि मुझे तेरे साथ मरना भी पड़े तो भी तुझे मैं कभी नहीं नकारूंगा।” बाकी सब शिष्यों ने भी वही कहा।

36 Τότε ἔρχεται μετ’ αὐτῶν ὁ Ἰησοῦς, εἰς χωρὶον λεγόμενον Γεθησημανί,
तब आता-है साथ उनके -है यीशु -में स्थान कहलानेवाले गतसमनी
[G5119](#) [G2064](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G5564](#) [G3004](#) [G1068](#)

καὶ λέγει τοῖς μαθηταῖς, Καθίσατε αὐτοῦ, ἕως οὗ ἀπελθῶν ἔκεῖ,
और कहता-है -से चेलों बैठो यहां जब-तक कि जाकर वहां
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2523](#) [G0847](#) [G2193](#) [G3739](#) [G0565](#) [G1563](#)

προσεύξωμαι.

प्रार्थना-करूं

[G4336](#)

फिर यीशु उनके साथ उस स्थान पर आया जो गतसमने कहलाता था। और उसने अपने शिष्यों से कहा, “जब तक मैं वहाँ जाऊँ और प्रार्थना करूँ, तुम यहीं बैठो।”

37 καὶ παραλαβὼν τὸν Πέτρον καὶ τοὺς δύο υἱοὺς Ζεβεδαίου, ἤρξατο
और ले-जाकर -को पेत्रस और -को दोनों पुत्रों जब्दी लगा
[G2532](#) [G3880](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1417](#) [G5207](#) [G2199](#) [G0756](#)

λυπεῖσθαι καὶ ἀδημονεῖν.
उदास-होने और व्याकुल-होने
[G3076](#) [G2532](#) [G0085](#)

फिर यीशु पतरस और जब्दी के दो बेटों को अपने साथ ले गया और दुःख तथा व्याकुलता अनुभव करने लगा।

38 τότε λέγει αὐτοῖς, Περίλυπός ἐστιν ἡ ψυχὴ μου, ἕως θανάτου; μείνατε
तब कहता-है उनसे अत्यन्त-उदास है -है प्राण मेरा तक मृत्यु ठहरो
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4036](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G2193](#) [G2288](#) [G3306](#)

ᾧ δε καὶ γρηγορεῖτε μετ' ἐμοῦ.
यहां और जागते-रहो साथ मेरे
[G5602](#) [G2532](#) [G1127](#) [G3326](#) [G1473](#)

फिर उसने उनसे कहा, “मेरा मन बहुत दुःखी है, जैसे मेरे प्राण निकल जायेंगे। तुम मेरे साथ यहीं ठहरो और सावधान रहो।”

39 καὶ προελθὼν μικρὸν, ἔπασεν ἐπὶ πρόσωπον αὐτοῦ, προσευχόμενος, καὶ
और आगे-जाकर थोड़ा गिरा -पर मुंह अपने प्रार्थना-करते-हुए और
[G2532](#) [G4281](#) [G3398](#) [G4098](#) [G1909](#) [G4383](#) [G0846](#) [G4336](#) [G2532](#)

λέγων, Πάτερ μου, εἰ δυνατόν ἐστιν, παρελθάτω ἀπ' ἐμοῦ τὸ ποτήριον
कहते-हुए पिता मेरे यदि संभव है टल-जाए -से मुझसे -है कटोरा
[G3004](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1487](#) [G1415](#) [G1510](#) [G3928](#) [G0575](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4221](#)

τοῦτο. πλὴν οὐχ ὡς ἐγὼ θέλω, ἀλλ' ὡς σύ.
यह फिर-भी नहीं जैसा मैं चाहता-हूँ परन्तु जैसा तू
[G3778](#) [G4133](#) [G3756](#) [G5613](#) [G1473](#) [G2309](#) [G0235](#) [G5613](#) [G4771](#)

फिर थोड़ा आगे बढ़ने के बाद वह धरती पर झुक कर प्रार्थना करने लगा। उसने कहा, “हे मेरे परम पिता यदि हो सके तो यातना का यह प्याला मुझसे टल जाये। फिर भी जैसा मैं चाहता हूँ वैसा नहीं बल्कि जैसा तू चाहता है वैसा ही कर।”

40 καὶ ἔρχεται πρὸς τοὺς μαθητὰς καὶ εὕρισκει αὐτοὺς καθεύδοντας, καὶ
और आता-है -के-पास -के चेलों और पाता-है उन्हें सोते-हुए और
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2532](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2518](#) [G2532](#)

λέγει τῷ Πέτρῳ, Οὕτως οὐκ ἰσχύσατε μίαν ὥραν γρηγορῆσαι μετ' ἐμοῦ?
कहता-है -से पेत्रस क्या नहीं सके एक घड़ी जागने साथ मेरे
[G3004](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3779](#) [G3756](#) [G2480](#) [G1520](#) [G5610](#) [G1127](#) [G3326](#) [G1473](#)

फिर वह अपने शिष्यों के पास गया और उन्हें सोता पाया। वह पतरस से बोला, “सो तुम लोग मेरे साथ एक घड़ी भी नहीं जाग सके?”

41 γρηγορεῖτε καὶ προσεύχεσθε, ἵνα μὴ εἰσέλθητε εἰς πειρασμόν. τὸ μὲν
जागते-रहो और प्रार्थना-करो कि न पड़ो -में परीक्षा -है तो
[G1127](#) [G2532](#) [G4336](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3986](#) [G3588](#) [G3303](#)

πνεῦμα πρόθυμον, ἢ δὲ σὰρξ ἀσθενής.
आत्मा तैयार -है परन्तु शरीर दुर्बल
[G4151](#) [G4289](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4561](#) [G0772](#)

जागते रहो और प्रार्थना करो ताकि तुम परीक्षा में न पड़ो। तुम्हारा मन तो वही करना चाहता है जो उचित है किन्तु, तुम्हारा शरीर दुर्बल है।”

42 πάλιν ἐκ δευτέρου ἀπελθὼν, προσηύξατο, λέγων, Πάτερ μου, εἰ οὐ
 फिर -से दूसरी-बार जाकर प्रार्थना-की कहते-हुए पिता मेरे यदि नहीं
[G3825](#) [G1537](#) [G1208](#) [G0565](#) [G4336](#) [G3004](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1487](#) [G3756](#)

δύναται τοῦτο παρελθεῖν, ἐὰν μὴ αὐτὸ πῶ, γενηθήτω τὸ θέλημά σου.
 सकता यह टलना जब-तक न इसे पीऊं हो -है इच्छा तेरी
[G1410](#) [G3778](#) [G3928](#) [G1437](#) [G3361](#) [G0846](#) [G4095](#) [G1096](#) [G3588](#) [G2307](#) [G4771](#)

एक बार फिर उसने जाकर प्रार्थना की और कहा, “हे मेरे परम पिता, यदि यातना का यह प्याला मेरे पिये बिना टल नहीं सकता तो तेरी इच्छा पूरी हो।”

43 καὶ ἐλθὼν πάλιν, εὗρεν αὐτοὺς καθεύδοντας. ἦσαν γὰρ αὐτῶν οἱ
 और आकर फिर पाया उन्हें सोते-हुए थीं क्योंकि उनकी -हैं
[G2532](#) [G2064](#) [G3825](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2518](#) [G1510](#) [G1063](#) [G0846](#) [G3588](#)

ὀφθαλμοὶ βεβαρημένοι.
 आँखें भारी
[G3788](#) [G0916](#)

तब वह आया और उन्हें फिर सोते पाया। वे अपनी आँखें खोले नहीं रख सके।

44 καὶ ἀφείς αὐτοὺς πάλιν, ἀπελθὼν, προσηύξατο ἐκ τρίτου, τὸν αὐτὸν
 और छोड़कर उन्हें फिर जाकर प्रार्थना-की -से तीसरी-बार -को वही
[G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3825](#) [G0565](#) [G4336](#) [G1537](#) [G5154](#) [G3588](#) [G0846](#)

λόγον εἰπὼν πάλιν.
 वचन कहकर फिर
[G3056](#) [G3004](#) [G3825](#)

सो वह उन्हें छोड़कर फिर गया और तीसरी बार भी पहले की तरह उन ही शब्दों में प्रार्थना की।

45 τότε ἔρχεται πρὸς τοὺς μαθητὰς καὶ λέγει αὐτοῖς, Καθεύδετε <τὸ> λοιπὸν
 तब आता-है -के-पास -के चेलों और कहता-है उनसे सोते-हो -को शेष
[G5119](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2518](#) [G3588](#) [G3063](#)

καὶ ἀναπαύεσθε. ἰδοὺ, ἤγγικεν ἡ ὥρα, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
 और विश्राम-करते-हो देखो निकट-आ-गई-है -है घड़ी और -है पुत्र -का मनुष्य
[G2532](#) [G0373](#) [G3708](#) [G1448](#) [G3588](#) [G5610](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

παραδίδοται εἰς χεῖρας ἀμαρτωλῶν.
 पकड़वाया-जाता-है -में हाथों पापियों
[G3860](#) [G1519](#) [G5495](#) [G0268](#)

फिर यीशु अपने शिष्यों के पास गया और उनसे पूछा, “क्या तुम अब भी आराम से सो रहे हो? सुनो, समय आ चुका है, जब मनुष्य का पुत्र पापियों के हाथों सौंपा जाने वाला है।

46 ἐγείρεσθε, ἄγωμεν! ἰδοὺ, ἤγγικεν ὁ παραδιδούς με!
 उठो चलो देखो निकट-आ-गया-है -है पकड़वानेवाला मुझे
[G1453](#) [G0071](#) [G3708](#) [G1448](#) [G3588](#) [G3860](#) [G1473](#)

उठो, आओ चलो। देखो, मुझे पकड़वाने वाला यह रहा।”

47 Καὶ ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἰδοὺ, Ἰούδας, εἷς τῶν δώδεκα, ἦλθεν, καὶ
 और अभी उसके बोलते-हुए देखो यहूदा एक -में-से बारह आया और
[G2532](#) [G2089](#) [G0846](#) [G2980](#) [G3708](#) [G2455](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1427](#) [G2064](#) [G2532](#)

μετ' αὐτοῦ ὄχλος πολλὺς, μετὰ μαχαίρων καὶ ξύλων, ἀπὸ τῶν ἀρχιερέων
 साथ उसके भीड़ बड़ी साथ तलवारों और लाठियों -से -के महायाजकों
[G3326](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#) [G3326](#) [G3162](#) [G2532](#) [G3586](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0749](#)

καὶ πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ.
 और पुरनियों -के लोगों
[G2532](#) [G4245](#) [G3588](#) [G2992](#)

यीशु जब बोल ही रहा था, यहूदा जो बारह शिष्यों में से एक था, आया। उसके साथ तलवारों और लाठियों से लैस प्रमुख याजकों और यहूदी नेताओं की भेजी एक बड़ी भीड़ भी थी।

48 ὁ δὲ παραδιδούς αὐτὸν ἔδωκεν αὐτοῖς σημεῖον, λέγων, Ὅν ἄν
-ने तो पकड़वानेवाले उसे दिया-था उन्हें चिन्ह कहते-हुए जिसे कुछ
[G3588](#) [G1161](#) [G3860](#) [G0846](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4592](#) [G3004](#) [G3739](#) [G0302](#)

φιλήσω, αὐτός ἐστιν: κρατήσατε αὐτόν.
चूमूँ वही है पकड़-लो उसे
[G5368](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2902](#) [G0846](#)

यहूदा ने जो उसे पकड़वाने वाला था, उन्हें एक संकेत देते हुए कहा कि जिस किसी को मैं चूमूँ वही यीशु है, उसे पकड़ लो,

49 καὶ εὐθέως προσελθὼν τῷ Ἰησοῦ, εἶπεν, Χαῖρε, ῥαββί, καὶ κατεφίλησεν
और तुरन्त आकर -के-पास यीशु कहा नमस्कार रब्बी और चूमा
[G2532](#) [G2112](#) [G4334](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5463](#) [G4461](#) [G2532](#) [G2705](#)

αὐτόν.
उसे
[G0846](#)

फिर वह यीशु के पास गया और बोला, “हे गुरु!” और बस उसने यीशु को चूम लिया।

50 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἐταῖρε, ἐφ’ ὃ πάρει? τότε
-ने तो यीशु कहा उससे मित्र जिसके-लिए जो आया-है तब
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2083](#) [G1909](#) [G3739](#) [G3918](#) [G5119](#)

προσελθόντες, ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.
आकर डाले -को हाथ -पर -के यीशु और पकड़-लिया उसे
[G4334](#) [G1911](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2902](#) [G0846](#)

यीशु ने उससे कहा, “मित्र जिस काम के लिए तू आया है, उसे कर।” फिर भीड़ के लोगों ने पास जा कर यीशु को दबोच कर बंदी बना लिया।

51 καὶ ἰδοὺ, εἷς τῶν μετὰ Ἰησοῦ, ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἀπέσπασεν τὴν
और देखो एक -में-से साथ यीशु-के बढ़ाकर -को हाथ खींची -को
[G2532](#) [G3708](#) [G1520](#) [G3588](#) [G3326](#) [G2424](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0645](#) [G3588](#)

μάχαιραν αὐτοῦ, καὶ πατάξας τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως, ἀφείλεν αὐτοῦ
तलवार अपनी और मारकर -को दास -के महायाजक काट-दिया उसका
[G3162](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3960](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G0749](#) [G0851](#) [G0846](#)

τὸ ὠτίον.
-को कान
[G3588](#) [G5621](#)

फिर जो लोग यीशु के साथ थे, उनमें से एक ने तलवार खींच ली और वार करके महायाजक के दास का कान उड़ा दिया।

52 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἀπόστρεψον τὴν μάχαιράν σου εἰς τὸν
तब कहता-है उससे -है यीशु रख-दे -को तलवार अपनी -में -के
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0654](#) [G3588](#) [G3162](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#)

τόπον αὐτοῦ; πάντες γὰρ οἱ λαβόντες μάχαιραν, ἐν μαχαίρῃ ἀπολοῦνται.
स्थान उसके सब क्योंकि जो उठानेवाले तलवार -से तलवार नाश-होंगे
[G5117](#) [G0846](#) [G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2983](#) [G3162](#) [G1722](#) [G3162](#) [G0622](#)

तब यीशु ने उससे कहा, “अपनी तलवार को म्यान में रखो। जो तलवार चलाते हैं वे तलवार से ही मारे जायेंगे।

53 ἡ δοκεῖς ὅτι οὐ δύναμαι παρακαλέσαι τὸν Πατέρα μου, καὶ
या समझते-हो कि नहीं सकता बिनती-करना -से पिता मेरे और
[G2228](#) [G1380](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3870](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#)

παραστήσει μοι ἄρτι πλείω δώδεκα λεγιῶνας ἀγγέλων?
खड़े-करेगा मेरे-लिए अभी अधिक बारह पलटनों स्वर्गदूतों
[G3936](#) [G1473](#) [G0737](#) [G4119](#) [G1427](#) [G3003](#) [G0032](#)

क्या तुम नहीं सोचते कि मैं अपने परम पिता को बुला सकता हूँ और वह तुरंत स्वर्गदूतों की बारह सेनाओं से भी अधिक मेरे पास भेज देगा?

54 πῶς οὖν πληρωθῶσιν αἱ γραφαί, ὅτι οὕτως δεῖ γενέσθαι?
कैसे फिर पूरी-हों -हैं पवित्रशास्त्र कि इसी-प्रकार चाहिए होना
[G4459](#) [G3767](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3754](#) [G3779](#) [G1163](#) [G1096](#)

किन्तु यदि मैं ऐसा करूँ तो शास्त्रों की लिखी यह कैसे पूरी होगी कि सब कुछ ऐसे ही होना है?"

55 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ, εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τοῖς ὄχλοις, Ὡς ἐπὶ ληστῆν
-में उसी -की घड़ी कहा -ने यीशु -से भीड़ों जैसे -के-पास डाकू
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3793](#) [G5613](#) [G1909](#) [G3027](#)

ἐξήλθατε μετὰ μαχαίρων καὶ ξύλων συλλαβεῖν με? καθ' ἡμέραν ἐν τῷ
निकले-हो साथ तलवारों और लाठियों पकड़ने मुझे प्रति दिन -में -के
[G1831](#) [G3326](#) [G3162](#) [G2532](#) [G3586](#) [G4815](#) [G1473](#) [G2596](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἱερῷ, ἐκαθεζόμεν διδάσκων, καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με.
मंदिर बैठा-था सिखाते-हुए और नहीं पकड़ा मुझे
[G2411](#) [G2516](#) [G1321](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2902](#) [G1473](#)

उसी समय यीशु ने भीड़ से कहा, "तुम तलवारों, लाठियों समेत मुझे पकड़ने ऐसे क्यों आये हो जैसे किसी चोर को पकड़ने आते हैं? मैं हर दिन मन्दिर में बैठा उपदेश दिया करता था और तुमने मुझे नहीं पकड़ा।

56 Τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν, ἵνα πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ τῶν προφητῶν.
यह परन्तु सब हुआ कि पूरी-हों -हैं पवित्रशास्त्र -के भविष्यवक्ताओं
[G3778](#) [G1161](#) [G3650](#) [G1096](#) [G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3588](#) [G4396](#)

Τότε οἱ μαθηταί, πάντες ἀφέντες αὐτὸν, ἔφυγον.
तब -ने चेलों सब छोड़कर उसे भाग-गाए
[G5119](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3956](#) [G0863](#) [G0846](#) [G5343](#)

किन्तु यह सब कुछ घटा ताकि भविष्यवक्ताओं की लिखी पूरी हो।" फिर उसके सभी शिष्य उसे छोड़कर भाग खड़े हुए।

57 Οἱ δὲ κρατήσαντες τὸν Ἰησοῦν ἀπήγαγον πρὸς Καϊάφαν, τὸν ἀρχιερέα,
-ने तो पकड़नेवालों -को यीशु ले-गाए -के-पास कैफा -के महायाजक
[G3588](#) [G1161](#) [G2902](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0520](#) [G4314](#) [G2533](#) [G3588](#) [G0749](#)

ὅπου οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι συνήχθησαν.
जहां -हैं शास्त्री और -हैं पुरनिये इकट्ठे-हुए-थे
[G3699](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G4863](#)

जिन्होंने यीशु को पकड़ा था, वे उसे कैफ़ा नामक महायाजक के सामने ले गये। वहाँ यहूदी धर्मशास्त्री और बुजुर्ग यहूदी नेता भी इकट्ठे हुए।

58 ὁ δὲ Πέτρος ἠκολούθει αὐτῷ ἀπὸ μακρόθεν, ἕως τῆς αὐλῆς τοῦ
-है तो पेत्रुस पीछे-पीछे-चलता-था उसके -से दूर तक -के आँगन -के
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G0190](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2193](#) [G3588](#) [G0833](#) [G3588](#)

ἀρχιερέως. καὶ εἰσελθὼν ἔσω, ἐκάθητο μετὰ τῶν ὑπηρετῶν ἰδεῖν τὸ τέλος.
महायाजक और भीतर-जाकर अन्दर बैठ-गया साथ -के सेवकों देखने -को अन्त
[G0749](#) [G2532](#) [G1525](#) [G2080](#) [G2521](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5257](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5056](#)

पतरस उससे दूर-दूर रहते उसके पीछे-पीछे महायाजक के आँगन के भीतर तक चला गया। और फिर नतीजा देखने वहाँ पहरदारों के साथ बैठ गया।

59 Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ τὸ συνέδριον ὅλον ἐζήτουν ψευδομαρτυρίαν
-ने तो महायाजकों और -ने महासभा सारी ढूँढते-थे झूठी-गवाही
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4892](#) [G3650](#) [G2212](#) [G5577](#)

κατὰ τοῦ Ἰησοῦ, ὅπως αὐτὸν θανατώσωσιν,
-के-विरुद्ध -के यीशु कि उसे मार-डालें
[G2596](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3704](#) [G0846](#) [G2289](#)

महायाजक समूची यहूदी महासभा समेत यीशु को मृत्यु दण्ड देने के लिए उसके विरोध में कोई अभियोग ढूँढने का यत्न कर रहे थे।

60 καὶ οὐχ εὖρον, πολλῶν προσελθόντων ψευδομαρτύρων. ὕστερον δὲ,
और नहीं पाई बहुत आने-पर झूठे-गवाहों बाद-में तो
[G2532](#) [G3756](#) [G2147](#) [G4183](#) [G4334](#) [G5575](#) [G5305](#) [G1161](#)

προσελθόντες δύο,
आकर दो
[G4334](#) [G1417](#)

पर ढूँढ नहीं पाये। यद्यपि बहुत से झूठे गवाहों ने आगे बढ़ कर झूठ बोला। अंत में दो व्यक्ति आगे आये

61 εἶπαν, Οὗτος ἔφη, Δύναμαι καταλῦσαι τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ, καὶ διὰ
कहा इसने कहा सकता-हूँ ढाना -को मंदिर -के परमेश्वर और -में
[G3004](#) [G3778](#) [G5346](#) [G1410](#) [G2647](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1223](#)

τριῶν ἡμερῶν οἰκοδομηῆσαι.
तीन दिनों बनाना
[G5140](#) [G2250](#) [G3618](#)

और बोले, “इसने कहा था कि मैं परमेश्वर के मन्दिर को नष्ट कर सकता हूँ और तीन दिन में उसे फिर बना सकता हूँ।”

62 καὶ ἀναστὰς, ὁ ἀρχιερεὺς εἶπεν αὐτῷ, Οὐδὲν ἀποκρίνη? τί οὗτοί
और खड़े-होकर -ने महायाजक कहा उससे कुछ उत्तर-देता क्या ये
[G2532](#) [G0450](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3762](#) [G0611](#) [G5101](#) [G3778](#)

σου καταμαρτυροῦσιν?
तेरे-विरुद्ध गवाही-देते-हैं
[G4771](#) [G2649](#)

फिर महायाजक ने खड़े होकर यीशु से पूछा, “क्या उत्तर में तुझे कुछ नहीं कहना कि वे लोग तेरे विरोध में यह क्या गवाही दे रहे हैं?”

63 ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐσιώπα. καὶ ὁ ἀρχιερεὺς εἶπεν αὐτῷ, Ἐξορκίζω σε
-है परन्तु यीशु चुप-रहा और -ने महायाजक कहा उससे शपथ-दिलाता-हूँ तुझे
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G4623](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1844](#) [G4771](#)

κατὰ τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος, ἵνα ἡμῖν εἴπης εἰ σὺ εἶ ὁ Χριστὸς,
-की -के परमेश्वर -हैं जीवित कि हमें बता क्या तू है -है मसीह
[G2596](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2198](#) [G2443](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1487](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)

ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.
-है पुत्र -का परमेश्वर
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

किन्तु यीशु चुप रहा। फिर महायाजक ने उससे पूछा, “मैं तुझे साक्षात् परमेश्वर की शपथ देता हूँ, हमें बता क्या तू परमेश्वर का पुत्र मसीह है?”

64 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Σὺ εἶπας. πλὴν λέγω ὑμῖν, ἀπ' ἄρτι ὄψεσθε
 कहता-है उससे -है यीशु तूने कहा फिर-भी कहता-हूँ तुमसे -से अब देखोगे
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4771](#) [G3004](#) [G4133](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0575](#) [G0737](#) [G3708](#)

τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, καθήμενον ἐκ δεξιῶν τῆς δυνάμεως, καὶ
 -को पुत्र -के मनुष्य बैठे-हुए -पर दाहिनी-ओर -की सामर्थ्य और
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2521](#) [G1537](#) [G1188](#) [G3588](#) [G1411](#) [G2532](#)

ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ.
 आते-हुए -पर -के बादलों -के आकाश
[G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3507](#) [G3588](#) [G3772](#)

यीशु ने उत्तर दिया, “हाँ, मैं हूँ। किन्तु मैं तुम्हें बताता हूँ कि तुम मनुष्य के पुत्र को उस परम शक्तिशाली की दाहिनी ओर बैठे और स्वर्ग के बादलों पर आते शीघ्र ही देखोगे।”

65 τότε ὁ ἀρχιερεὺς διέρρηξεν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, λέγων, Ἐβλασφήμησεν; τί
 तब -ने महायाजक फाड़े -को वस्त्र अपने कहते-हुए निन्दा-की अब
[G5119](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1284](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0987](#) [G5101](#)

ἔτι χρεῖαν ἔχομεν μαρτύρων? Ἴδε νῦν, ἠκούσατε τὴν βλασφημίαν.
 और आवश्यकता है गवाहों देखो अभी सुनी -को निन्दा
[G2089](#) [G5532](#) [G2192](#) [G3144](#) [G3708](#) [G3568](#) [G0191](#) [G3588](#) [G0988](#)

महायाजक यह सुनकर इतना क्रोधित हुआ कि वह अपने कपड़े फाड़ते हुए बोला, “इसने जो बातें कही हैं वे परमेश्वर की निन्दा में जाती हैं। अब हमें और गवाह नहीं चाहिये। तुम सब ने परमेश्वर के विरोध में कहते, इसे सुना है।”

66 τί ὑμῖν δοκεῖ? οἱ δὲ ἀποκριθέντες εἶπαν, Ἦνοχος θανάτου ἐστίν.
 क्या तुम्हें लगता-है -ने तो उत्तर-देकर कहा दोषी मृत्यु है
[G5101](#) [G4771](#) [G1380](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G1777](#) [G2288](#) [G1510](#)

तुम लोग क्या सोचते हो?” उत्तर में वे बोले, “यह अपराधी है। इसे मर जाना चाहिये।”

67 Τότε ἐνέπτυσαν εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ, καὶ ἐκολάφισαν αὐτόν. οἱ
 तब थूका -पर -के मुँह उसके और घूँसे-मारे उसे -ने
[G5119](#) [G1716](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2852](#) [G0846](#) [G3588](#)

δὲ ἐράπισαν,
 तो थप्पड़-मारे
[G1161](#) [G4474](#)

फिर उन्होंने उसके मुँह पर थूका और उसे घूँसे मारे। कुछ ने थप्पड़ मारे और कहा,

68 λέγοντες, Προφήτευσον ἡμῖν, Χριστέ, τίς ἐστίν ὁ παῖσας σε?
 कहते-हुए भविष्यवाणी-कर हमें मसीह कौन है जिसने मारा तुझे
[G3004](#) [G4395](#) [G1473](#) [G5547](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3817](#) [G4771](#)

“हे मसीह! भविष्यवाणी कर कि वह कौन है जिसने तुझे मारा?”

69 Ὁ δὲ Πέτρος ἐκάθητο ἔξω ἐν τῇ αὐλῇ, καὶ προσῆλθεν αὐτῷ
 -है तो पेनुस बैठा-था बाहर -में -के आँगन और आई उसके-पास
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G2521](#) [G1854](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0833](#) [G2532](#) [G4334](#) [G0846](#)

μία παιδίσκη, λέγουσα, Καὶ σὺ ἦσθα μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Γαλιλαίου.
 एक दासी कहती-हुई भी तू था साथ यीशु -के गलीली
[G1520](#) [G3814](#) [G3004](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3326](#) [G2424](#) [G3588](#) [G1057](#)

पतरस अभी नीचे आँगन में ही बाहर बैठा था कि एक दासी उसके पास आयी और बोली, “तू भी तो उसी गलीली यीशु के साथ था।”

70 Ὁ δὲ ἠρνήσατο ἔμπροσθεν πάντων, λέγων, Οὐκ οἶδα τί λέγεις.
 -ने परन्तु इन्कार-किया सामने सबके कहते-हुए नहीं जानता क्या कहती-है
[G3588](#) [G1161](#) [G0720](#) [G1715](#) [G3956](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G3004](#)

किन्तु सब के सामने पतरस मुकर गया। उसने कहा, “मुझे पता नहीं तू क्या कह रही है।”

- 71 ἐξελθόντα δὲ εἰς τὸν πυλῶνα, εἶδεν αὐτὸν ἄλλη, καὶ λέγει τοῖς ἐκεῖ,
निकलते-हुए तो -में -के द्वार देखा उसे दूसरी-ने और कहती-है -से वहाँ
[G1831](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4440](#) [G3708](#) [G0846](#) [G0243](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1563](#)
- Οὗτος ἦν μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου.
यह था साथ यीशु -के नासरी
[G3778](#) [G1510](#) [G3326](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3480](#)

फिर वह डयोढ़ी तक गया ही था कि एक दूसरी स्त्री ने उसे देखा और जो लोग वहाँ थे, उनसे बोली, “यह व्यक्ति यीशु नासरी के साथ था।”

- 72 καὶ πάλιν ἠρνήσατο μετὰ ὄρκου, ὅτι Οὐκ οἶδα τὸν ἄνθρωπον.
और फिर इन्कार-किया साथ शपथ कि नहीं जानता -को मनुष्य
[G2532](#) [G3825](#) [G0720](#) [G3326](#) [G3727](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3588](#) [G0444](#)

एक बार फिर पतरस ने इन्कार किया और कसम खाते हुए कहा, “मैं उस व्यक्ति को नहीं जानता।”

- 73 μετὰ μικρὸν, δὲ προσελθόντες οἱ ἐστῶτες, εἶπον τῷ Πέτρῳ, Ἀληθῶς
बाद थोड़ी-देर तो आकर जो खड़े-थे कहा -से पेत्रस सचमुच
[G3326](#) [G3398](#) [G1161](#) [G4334](#) [G3588](#) [G2476](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0230](#)
- καὶ, σὺ ἐξ αὐτῶν εἶ, καὶ γὰρ ἢ λαλιά σου δηλὸν σε ποιεῖ.
भी तू -में-से उनमें है भी क्योंकि -है बोली तेरी प्रकट तुझे करती-है
[G2532](#) [G4771](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2981](#) [G4771](#) [G1212](#) [G4771](#) [G4160](#)

थोड़ी देर बाद वहाँ खड़े लोग पतरस के पास गये और उससे बोले, “तेरी बोली साफ बता रही है कि तू असल में उन्हीं में से एक है।”

- 74 τότε ἤρξατο καταθεματίζειν καὶ ὀμνύειν, ὅτι Οὐκ οἶδα τὸν ἄνθρωπον!
तब लगा शाप-देने और कसम-खाने कि नहीं जानता -को मनुष्य
[G5119](#) [G0756](#) [G2653](#) [G2532](#) [G3660](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3588](#) [G0444](#)
- καὶ εὐθέως ἀλέκτωρ ἐφώνησεν.
और तुरन्त मुर्गे-ने बाँग-दी
[G2532](#) [G2112](#) [G0220](#) [G5455](#)

तब पतरस अपने को धिक्कारने और कसमें खाने लगा, “मैं उस व्यक्ति को नहीं जानता।” तभी मुर्गे ने बाँग दी।

- 75 καὶ ἐμήσθη ὁ Πέτρος τοῦ ῥήματος Ἰησοῦ, εἰρηκότος ὅτι, Πρὶν
और याद-आया -को पेत्रस -का वचन यीशु कहे-हुए कि पहले
[G2532](#) [G3403](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3588](#) [G4487](#) [G2424](#) [G2046](#) [G3754](#) [G4250](#)
- ἀλέκτορα φωνῆσαι, τρὶς ἀπαρνήσῃ με. καὶ ἐξελθὼν ἔξω, ἔκλαυσεν πικρῶς.
मुर्गे बाँग-देने-से तीन-बार इन्कार-करेगा मुझसे और बाहर-जाकर बाहर रोया फूट-फूटकर
[G0220](#) [G5455](#) [G5151](#) [G0533](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1854](#) [G2799](#) [G4090](#)

तभी पतरस को वह याद हो आया जो यीशु ने उससे कहा था, “मुर्गे के बाँग देने से पहले तू तीन बार मुझे नकारेगा।” तब पतरस बाहर चला गया और फूट फूट कर रो पड़ा।